

**This resource is intended for free distribution
and use by NHS service providers**

Karty komunikacji z pracownikami służby zdrowia

Medical communication charts

Polski
Polish



**PROUD
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Moje obawy

My concerns



**Zespół lekarski/
pielęgniarski**

Medical/nursing team



**Moje badania/
rozpoznanie**

My investigations/diagnosis



**Moja rodzina
ma obawy**

My family has concerns



Moje lekarstwa

My medications



Mój nastrój/emocje

My mood/emotions



**Moja religia/
duchowość**

My religion/spirituality

Tak

Yes

Nie

No

Nie wiem

Don't know

Później

Later

Mój stan zdrowia

My health

 Kaszel Cough	 Nie mogę oddychać Can't breath	 Uczucie gorąca Feel hot	 Uczucie zimna Feel cold	 Ból w klatce piersiowej Chest pain
 Kołatanie serca Palpitations	 Brak węchu/smaku No smell/taste	 Ból Pain	 Zmęczenie Tired	 Wysypka na skórze Skin rash
 Ból głowy Headache	 Ból gardła Sore throat	 Dyskomfort Uncomfortable	 COVID wynik negatywny COVID negative	 COVID wynik pozytywny COVID positive

Tak
Yes

Nie
No

Nie wiem
Don't know

Później
Later

Jak się czuję

How I feel



**Jest mi
niedobrze**

Feel sick



Wymioty

Vomiting



**Problemy z
jelitami**

Bowel problems

Rozwolnienie

Diarrhoea

Zatwardzenie

Constipation

Krew

Blood



**Problemy z
oddawaniem
moczu**

Urine problems

Ból

Pain

Krew

Blood

Nieoddawanie moczu

Not passing urine



Głód

Hungry



Pragnienie

Thirsty



Czy jadłeś(-aś)?

Have you been eating?



Czy piłeś(-aś)?

Have you been drinking?

Tak

Yes

Nie

No

Nie wiem

Don't know

Później

Later

Plan na dzisiaj

Today's plan

Czy możemy porozmawiać z najbliższą rodziną?

Can we speak to your next of kin?

Czy możemy dzisiaj pobrać krew?

Can we take your bloods today?

Musimy dziś wykonać kilka badań obrazowych

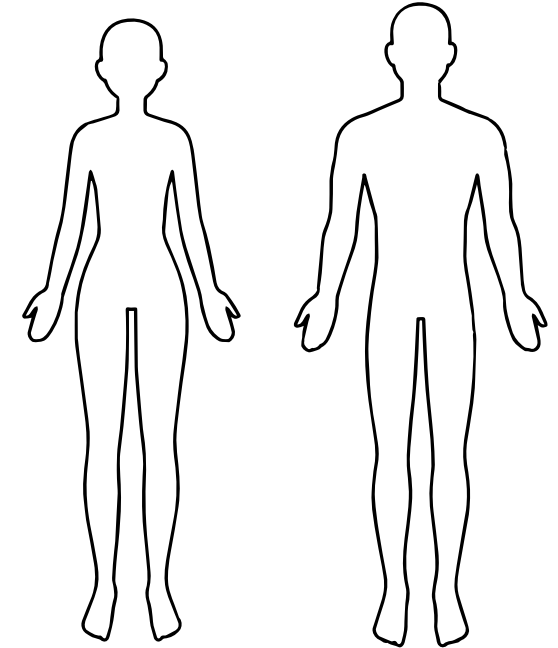
We need to get some imaging today

TK
CT

Prześwietlenie
X-ray

USG
Ultrasound

RM
MRI



Tak

Yes

Nie

No

Nie wiem

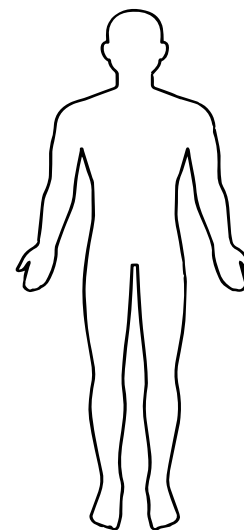
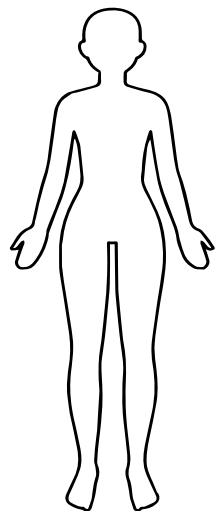
Don't know

Później

Later

Mój ból

My pain



0

1

2

3

4

5

6

7

8

9



10

Tak
Yes

Nie
No

Nie wiem
Don't know

Później
Later

Mój nastrój

My mood

 Złość Angry	 Smutek Sad	 Strach Scared	 Niepokój Anxious	 Samotność Lonely
 Zmęczenie Tired	 Cierpienie Suffering	 Rezygnacja Fed up	 Spokój Calm	 Komfort Comfortable



Tak Yes	Nie No	Nie wiem Don't know	Później Later
-------------------	------------------	-------------------------------	-------------------------

Moja religia/duchowość

My religion/spirituality

Jaką wyznajesz religię?

What are your religious beliefs?

Chrześcijaństwo

Christianity

Islam

Islam

Taoizm

Taoism

Sintoizm

Shinto

Hinduizm

Hinduism

Buddyzm

Buddhism

Sikhizm

Sikhism

Judaizm

Judaism

Inna

Other

**Nie chcę
odpowiadać**

I'd rather not say

**Chcę zobaczyć
się z przywódcą
wiary**

I want to see a
faith leader

**Proszę, usiądź
ze mną**

Please sit with me

**Chciał(-a)
bym poczytać
święte pismo**

I would like to
read scriptures

**Chcę
porozmawiać
z rodziną**

I want to talk to
my family

**Chciał(-a)bym
zostać sam(-a)**

I would like to be alone

**Chciał(-a)bym,
aby poczytano
mi święte pismo**

I would like scriptures
to be read to me

Tak

Yes

Nie

No

Nie wiem

Don't know

Później

Later

Ciąża

Maternity

Czy dziecko się porusza?

Is the baby moving?

Czy odchodzą wody?

Any water leaking?

**Czy występuje
krwawienie z pochwy?**

Any bleeding from the vagina?

Czy odczuwasz ból?

Do you have any pain?

**Musimy podłączyć
Cię do monitora KTG
(kardiotokografia)**

We need to put you on the CTG
(cardiotocography) monitor

**Czy mogę przeprowadzić
badanie dopochwowe,
aby ocenić stopień
rozwarcia szyjki macicy?**

May I perform a vaginal exam to
assess how dilated your cervix is?

Tak

Yes

Nie

No

Nie wiem

Don't know

Później

Later



Chelsea and Westminster Hospital

NHS Foundation Trust

369 Fulham Road
London
SW10 9NH

These medical communication charts are intended for free distribution and use by NHS service providers. They must not be modified, altered or rebranded without prior written permission from Chelsea and Westminster Hospital NHS Foundation Trust. For queries or feedback, please contact chelwest.comms@nhs.net.

For further information about this resource, please visit
www.chelwest.nhs.uk/mcc

Concept acknowledgment: King's College Hospital NHS Foundation Trust

Grant funding: CW+ registered charity n°1169897

© 2024 Chelsea and Westminster Hospital NHS Foundation Trust • v1.1 Sep 2024